

INVENTUM
veilig en vertrouwd

GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL



INFRAROODLAMP
INFRAROTLAMPE
LAMPE À INFRAROUGES
INFRARED LAMP

CE 0344

IL II

Hersteller Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077
Ulm (Deutschland)

N E D E R L A N D S

Gebruiksaanwijzing Inventum infraroodlamp, IL11.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.

1. Infraroodlamp
2. Verstelbare kap (5 posities)
3. Voet



U I T L E G S Y M B O L E N



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.



Lees eerst s.v.p. de gebruiksaanwijzing!



Toepassingsdeel type B.



Apparaat van beschermingsniveau II

V E I L I G H E I D S V O O R S C H R I F T E N

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het apparaat mag uitsluitend op de netspanning worden aangesloten die op het typeplaatje is aangegeven.
- Houd bij de bestraling van het gezicht steeds de ogen gesloten, om letsel aan de ogen te voorkomen (niet rechtstreeks in het infraroodlicht kijken).
- Niet geschikt voor personen die ongevoelig zijn voor te hoge temperaturen.
De warmteondervinding kan in de volgende gevallen beperkt of verhoogd zijn:
 - bij diabetici
 - bij personen die lijden aan slapeloosheid, dementie of concentratiestoringen

- bij personen met vastgestelde huidandoeningen en bij personen met littekenweefsel op de huid van het te bestralen gebied
- bij personen met allergieën
- bij kinderen en ouderen
- na het innemen van medicijnen of alcohol
- Beperk altijd de gebruiksduur en controleer hoe de huid reageert.
- Medicijnen, cosmetica of voedingsmiddelen kunnen bij bepaalde omstandigheden tot overgevoeligheid of een allergische reactie van de huid leiden. U moet in dit geval de bestraling onmiddellijk beëindigen.
- Bij ononderbroken gebruik van het apparaat is voorzichtigheid en oplettendheid noodzakelijk – val nooit in slaap tijdens het bestralen!
- Te lang gebruik kan leiden tot verbranding van de huid!
- Raak de infraroodlamp niet aan en schroef deze niet uit de houder als de stekker in het stopcontact zit.
- Kinderen hebben niet in de gaten welke gevaren het gebruik van elektrische apparaten met zich mee brengt. Zorg ervoor dat het apparaat niet zonder toezicht door kinderen kan worden gebruikt.
- Het apparaat mag uitsluitend onder toezicht worden gebruikt.
- Het apparaat mag in verwarmde toestand niet worden af- of toegepakt worden bewaard.
- Verwijder steeds de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het aanraakt of opbergt.
- De afstand die tussen brandbare voorwerpen en de infraroodlamp in acht dient te worden genomen, bedraagt minstens 1 meter. Hang het apparaat niet aan de muur of aan het plafond.
- Wanneer het apparaat is aangesloten, mag het niet met vochtige handen worden aangeraakt; er mag geen water op het apparaat spatten. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt als het geheel droog is.
- Let er op dat u het apparaat nergens tegenaan stoot.
- Verwijder de stekker niet aan het snoer uit de contactdoos.
- Raadpleeg bij beschadiging van het snoer of van de behuizing de Inventum klantenservice of uw leverancier, omdat voor reparaties speciaal gereedschap nodig is.
- Heeft u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw leverancier of met onze klantenservice.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Toepassing

Deze infraroodlamp is alleen geschikt voor de bestraling van het menselijk lichaam.

Door bestraling met infraroodlicht wordt warmte naar het lichaam getransporteerd. De doorbloeding van de bestraalde huid neemt toe en het stofwisselingsproces in het bestraalde gebied wordt versneld. Door de werking van het infraroodlicht worden genezingsprocessen in het lichaam gestimuleerd en kunnen ze doelgericht worden ondersteund. Infraroodlicht kan bijvoorbeeld worden ingezet als aanvullende therapie bij de behandeling van keel-, neus- en ooraandoeningen alsmede ter ondersteuning van gezichts- en schoonheidsverzorging, in het bijzonder bij een onzuivere huid. Controleer eerst bij uw huisarts of het gebruik ervan in uw geval medisch gezien zinvol is.

Gebruik

Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt. Controleer voor gebruik of de infraroodlamp volledig is vastgedraaid. Let er steeds op dat uw apparaat op een veilige plaats en stabiel staat.

De afstand tussen de infraroodlamp en het te bestralen lichaamsdeel dient minimaal 60 cm te bedragen.

Houd bij het bestralen van het gezicht steeds de ogen gesloten! De aanbevolen behandelingsduur bedraagt max. 12 minuten.

Wij raden u aan in het begin een kortere bestralingstijd te kiezen. De huid van een mens kan echter ook bij correct gebruik van het apparaat overgevoelig (bijv. rood worden, vorming van blaasjes, jeuk, sterk zweten) of allergisch reageren op de warmtebestraling. Controleer regelmatig het bestraalde lichaamsdeel. Beëindig de bestraling onmiddellijk bij het vertonen van overgevoeligheid of een allergische reactie en raadpleeg een arts.

Het apparaat heeft een verstelbare kap met vijf verschillende standen, die het u mogelijk maken om de infraroodlamp geheel naar eigen inzicht en behoefte in te stellen.

REINIGING & ONDERHOUD

Reinigen/Vervangen van de infraroodlamp

Vóór elke reiniging en bij het vervangen van de infraroodlamp dient het apparaat uitgeschakeld, afgesloten van het lichtnet en afgekoeld te zijn. Het apparaat kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik hierbij geen bijtend schoonmaakmiddel.

Let erop dat er geen water binnen in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het volledig droog is.

Houd er rekening mee dat bij vervanging uitsluitend infraroodlampen van het originele type, Infrared R95 E (100 W), mogen worden gebruikt.

Apparaat:	Reserve-infraroodlamp (type):
IL11	Infrared R95 E (100 W)

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen
 zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- **De garantie geldt niet voor:**
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) lampen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het apparaat, voorzien van aankoopbon en klachtomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

**Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND**

**of aan:
new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIË**

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

D E U T S C H

Gebrauchsanleitung Inventum Infrarotlampe, IL11.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und für den späteren Gebrauch aufbewahren.

1. Infrarotlampe
2. Verstellbarer Schirm (5 Stufen)
3. Fuß



ERKLÄRUNG DER ZEICHEN



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle.



Achtung - bitte Gebrauchsanleitung lesen!



Anwendungsteil Typ B



Gerät der Schutzklasse II

SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
 - Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
 - Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei diesem Infrarotlampe besondere Sorgfalt sowie Einhaltung der Hinweise verlangt, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
 - Das Gerät darf nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
 - Bei der Bestrahlung des Gesichts stets die Augen schließen um Verletzungen der Augen zu vermeiden (nicht direkt in das Infrarotlicht blicken).
 - Nicht bei wärmeempfindlichen Personen anwenden.
- Das Wärmeempfinden kann in den folgenden Fällen eingeschränkt oder erhöht sein:
- bei diabetischen Patienten,

- bei Personen mit Schläfrigkeit, Demenz, oder Konzentrationsstörungen,
 - bei Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen,
 - bei Personen mit vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet,
 - bei Personen mit Allergien,
 - bei Kindern und älteren Personen,
 - nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol.
- Begrenzen Sie immer die Anwendungsdauer und kontrollieren Sie die Reaktion der Haut.
 - Medikamente, Kosmetika oder Nahrungsmittel können unter Umständen zu einer überempfindlichen oder allergischen Reaktion der Haut führen. Die Bestrahlung ist in diesem Fall umgehend zu beenden.
 - Bei Dauerbetrieb des Gerätes ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten – niemals während einer Bestrahlung einschlafen!
 - Allzulange Anwendung kann zu Hautverbrennung führen.
 - Den Infrarotstrahler nicht anfassen oder heraus-schrauben wenn die Netzleitung eingesteckt ist.
 - Kinder erkennen die Gefahren, die in Verbindung mit Elektrogeräten entstehen, nicht. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden kann.
 - Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden.
 - Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.
 - Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es anfassen.
 - Der einzuhaltende Abstand von brennbaren Gegenständen zum Infrarotstrahler beträgt mindestens 1,0 m. Hängen Sie das Gerät nicht an die Wand oder an die Decke.
 - Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden; es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
 - Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
 - Den Netzstecker nicht an der Netzleitung aus der Steckdose herausziehen.
 - Bei Beschädigungen der Netzleitung und des Gehäuses wenden Sie sich an den Inventum Kundenservice oder Händler, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge erforderlich sind.

GEBRAUCHSHINWEISE

Anwendung

Dieser Infrarotstrahler ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen. Durch Bestrahlung mit Infrarotlicht wird Wärme an den Menschen transportiert. Die bestrahlte Haut wird verstärkt durchblutet und der Stoffwechselumsatz im Temperaturfeld erhöht. Der Körper wird durch die Wirkungsweise des Infrarotlichts zur Heilung angeregt; Heilprozesse können gezielt unterstützt werden. Infrarotlicht kann, z.B. eingesetzt werden als begleitende Therapie bei der Behandlung von Hals-Nasen-Ohren Erkrankungen sowie zur Unterstützung der Gesichts- und Schönheitspflege, insbesondere bei unreiner Haut. Fragen Sie aber zunächst Ihren Hausarzt, ob die Anwendung im Einzelfall medizinisch sinnvoll ist.

Benutzung

Entfernen Sie vor Gebrauch des Gerätes alle Verpackungsmaterialien. Kontrollieren Sie vor Gebrauch, ob der Infrarotstrahler vollständig eingeschraubt ist. Achten Sie stets auf einen sicheren und ebenen Stand Ihres Gerätes. Der Abstand zwischen Infrarotstrahler und dem bestrahlten Körperteil sollte mindestens 60 cm sein.

Schließen Sie bei der Bestrahlung des Gesichtes stets die Augen! Die empfohlene Behandlungsdauer beträgt max. 12 Minuten.

Zu Beginn empfehlen wir eine kürzere Bestrahlungsdauer zu wählen. Die Haut einzelner Menschen kann jedoch auch bei korrekter Anwendung des Gerätes auf die Wärmebestrahlung überempfindlich (z.B. starke Rötung, Blasenbildung, Juckreiz, starkes Schwitzen) oder allergisch reagieren. Kontrollieren Sie regelmäßig die bestrahlte Körperstelle. Beenden Sie bei Anzeichen von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion umgehend die Bestrahlung und konsultieren Sie einen Arzt.

Das Gerät hat einen verstellbaren Lampenschirm. Die 5 Neigungspositionen ermöglichen Ihnen den Infrarotstrahler individuell und bedarfsgerecht einzustellen.

REINIGUNG & PFLEGE

Reinigung/Auswechseln des Infrarotstrahlers

Vor jeder Reinigung und beim Auswechseln des Infrarotstrahlers muß das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt sein.

Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie hierbei keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Bitte beachten Sie, dass als Ersatz nur Infrarotstrahler des originalen Typs verwendet werden dürfen.

Gerät:	Ersatzstrahler/Typ:
IL11	Infrared R95 E (100 W)

- Die Garantie gilt für 24 Monate ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - mangelhafter Wartung;
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch;
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsanleitung;
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte;
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Die Garantie gilt nicht für:

- normale Gebrauchsartikel;
- externe Verbindungskabel;
- (auswechselbare) Beleuchtungsbirnen, welche erst von unseren Kundendienst zu begutachten sind.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

**Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
Niederlanden**

**oder an:
new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIE**

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

F R A N Ç A I S

Mode d'emploi Inventum lampe à infrarouge, IL11.

Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.

1. Lampe à infrarouge
2. Abat-jour réglable (5 positions)
3. Pied



EXPLICATION DES SYMBOLES



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.



Lire attentivement le mode d'emploi



Pièce d'utilisation de type B



Appareil avec classe de protection II

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Avant toute utilisation de l'appareil, enlever l'emballage.
- Ne raccorder l'appareil que sur une tension correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'exposition du visage aux rayons infrarouges, garder constamment les yeux fermés afin d'éviter toute blessure des yeux (ne pas regarder directement dans les rayons infrarouges).
- Ne pas utiliser sur des personnes insensibles à la chaleur
La sensation de chaleur peut être réduite ou accrue dans les cas suivants :
 - chez les patients diabétiques
 - chez les personnes atteintes de somnolence, de sénilité ou de troubles de la concentration
 - chez les personnes dont la peau a subi des altérations suite à une maladie, chez les personnes dont la peau présente des cicatrices dans la zone d'exposition

- chez les personnes allergiques
- chez les enfants et les personnes âgées
- après absorption de médicaments ou d'alcool
- Limitez toujours la durée d'exposition et vérifiez les réactions de la peau
- **Attention :** une utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des brûlures.
- Dans certains cas, des médicaments, des produits de beauté ou l'alimentation peuvent conduire à une réaction hypersensible ou allergique de la peau. Dans chacun de ces cas, il faut interrompre immédiatement l'exposition aux rayons.
- En cas de fonctionnement continu de l'appareil, il faut veiller à être particulièrement prudent et attentif – ne jamais s'endormir pendant l'exposition aux rayons !
- Ne pas toucher l'appareil et ne pas dévisser l'émetteur lorsque l'appareil est encore sous tension.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés aux appareils électriques. Veiller à ce que l'appareil ne puisse pas être utilisé par des enfants sans surveillance.
- L'appareil ne doit être utilisé que sous surveillance.
- Ne jamais couvrir ou emballer l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Retirer toujours la prise secteur et laisser refroidir l'appareil avant de le toucher.
- La distance à respecter par rapport aux objets combustibles est de 1,0 m au moins. Ne pas suspendre l'appareil au mur ou au plafond.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides, lorsqu'il est branché. L'appareil doit être à l'abri de toute projection d'eau. Il ne peut être utilisé que lorsqu'il est totalement sec.
- Protéger l'appareil contre tout choc important.
- Ne pas sortir la prise secteur de la prise murale en tirant sur le cordon.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation et du boîtier, contacter le service après-vente de Inventum ou votre revendeur, car des outils spéciaux doivent être utilisés lors de la réparation.

UTILISATION

Application

L'exposition à l'émetteur infrarouge est destiné uniquement au corps humain. Les rayons infrarouges transmettent de la chaleur à l'organisme humain. L'irrigation sanguine de la peau s'en trouve activée et le métabolisme s'améliore dans le champ thermique. Les rayons infrarouges favorisent donc la guérison de l'organisme ; utilisés de façon ciblée, ils participent aux processus de guérison. Ils peuvent par exemple être utilisés pour accompagner le traitement des maladies de l'oreille, du nez et de la gorge, pour améliorer les soins du visage et du corps, en particulier pour les peaux impures. Cependant consultez tout d'abord votre médecin de famille pour lui demander si son utilisation présente un intérêt médical dans ce cas particulier.

Utilisation

Avant toute utilisation de l'appareil, sortir l'appareil de son emballage et vérifier que l'émetteur de rayons infrarouges est bien vissé à fond. Toujours veiller à ce que l'appareil soit installé sur une surface plane et stable. La distance entre l'émetteur de rayons infrarouges et la partie du corps exposée ne devrait pas être inférieure aux données suivantes :

IL11 : au moins 60 cm.

En cas d'exposition du visage aux rayons infrarouges, toujours garder les yeux fermés ! La durée recommandée du traitement est de 12 minutes maximum.

Au début, nous vous recommandons de sélectionner une durée d'exposition plus courte. Malgré un usage correcte, il se peut cependant que la peau de certaines personnes soit hypersensible à la chaleur des rayons (par exemple forte rougeur, formation de vésicules cutanées, démangeaisons, forte transpiration) ou présente une allergie. Vérifiez régulièrement la partie du corps exposée aux rayons. Cessez immédiatement l'exposition aux rayons dès qu'un signe d'hypersensibilité ou de réaction allergique se manifeste et consultez un médecin.

L'appareil est muni d'un abat-jour réglable. Les 5 différentes positions d'inclinaison permettent de régler l'appareil selon vos besoins.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Entretien/Remplacement de la lampe infrarouge

Avant tout nettoyage et lors du remplacement de l'émetteur, l'appareil doit toujours être éteint, débranché et froid. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide. A cet effet, n'utilisez pas de détergent contenant un solvant. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Ne réutiliser l'appareil que lorsqu'il est totalement sec. Attention : Ne remplacer les émetteurs que par des émetteurs de même type que les émetteurs d'origine.

Appareil :	Emetteur de rechange (type):
IL11	Infrared R95 E (100 W)

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
 - La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
 - La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine
- ce qui sera jugé par notre service technique

La garantie n'est pas applicable pour:

- les articles de consommation normale
- les câbles de raccordement extérieurs
- les lampes (changeables)

ce qui sera jugé par notre service technique

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

**Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS**

**ou à:
new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIQUE**

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Sous réserve de modification.

E N G L I S H

Instruction manual Inventum Infrared lamp, IL11.

Please read these instructions carefully and completely before operating this appliance and retain for future use.

1. Infrared lamp
2. Adjustable lampshade (5 positions)
3. Base



EXPLANATIONS OF SYMBOLS



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.



Note - read operating instructions.



Application part Type B.



Protection class II unit

SAFETY INSTRUCTIONS

• **Please read the instructions carefully and completely before operating this appliance and retain for future use.**

- Remove all packaging before the appliance is used.
- The appliance may only be connected to the mains voltage mentioned on the type plate.
- While using the lamp on the face, always keep the eyes closed in order to avoid injury to the eyes (do not look directly at the infrared light).
- Do not use it on persons sensitive to heat.

The sensitivity to heat can be reduced or increased in the following cases:

- diabetic patients
- persons with sleepiness, dementia or difficulties concentrating
- persons with illness-related skin changes or persons with scarred skin areas in the application area
- persons with allergies

- children and older persons
- after consuming medications or alcohol
- Always limit the period of use and check the reaction of the skin.
- Medications, cosmetics or food can lead to a over-sensitive or allergic reaction of the skin under certain conditions. Radiation must be ended immediately in this case.
- If the appliance is operated continuously, caution and attention are advisable - never fall asleep during radiation!
- Prolonged use can cause burns to the skin.
- Do not touch the infrared lamp or unscrew it when it is connected to the mains.
- Children do not understand the risks associated with electrical appliances. Make sure the appliance is not used by children without appropriate supervision.
- The appliance may be used only under supervision.
- Do not cover or pack the appliance when it is hot.
- Always pull out the plug from the socket and let the appliance cool before you touch it.
- Inflammable objects must be kept at a distance of at least 1.0 m from the infrared lamp. Do not hang the appliance on the wall or from the ceiling.
- Do not touch the appliance with wet hands when it is connected to the mains; water should not be sprayed on the appliance. Operate it only when it is completely dry.
- Protect the appliance against blows and impact.
- Do not remove the plug from the socket by pulling the cable.
- In case the cable or the casing is damaged, please contact your supplier or the Inventum customer service, as special tools are required for repairing it.
- Lighting is excluded from the warranty.
- If you decide never to use the appliance again, we advise you to dispose of it in special containers or at a municipal waste collection point.
- Always turn off the appliance when not in use and when cleaning.
- **Never immerse the appliance in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

INSTRUCTIONS FOR USE

Application

This infrared lamp is only intended for radiating the human body.

Infrared radiation causes warmth to be transported to the human body. The blood supply in the radiated skin is increased and the metabolic turnover in the field of temperature is enhanced. The mode of action of infrared light encourages the body to heal; healing processes are thus assisted in a specific area. Infrared light can be used as a parallel treatment in diseases of the ear, nose and throat and to assist in facial and beauty care, especially in case of impure skin.

However, first ask your family doctor whether application in the individual case is advisable from a medical standpoint.

Before use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Before use, check whether the infrared lamp is properly screwed in. Always ensure that the appliance is on a secure and even surface. The distance between the infrared lamp and the radiated part of the body should not be less than 60 cm (24 inch). Always close your eyes during the radiation! The recommended duration of treatment is maximum 12 minutes. We recommend selecting a shorter radiation period to start with. However, the skin of some people may show an over-sensitive (e.g. with extreme redness, blistering, itching, heavy sweating) or allergic reaction appear and consult a physician. The appliance has an adjustable lampshade. The 5 positions of inclination make it possible for you to adjust the infrared lamp according to your needs.

CLEANING & MAINTENANCE

Cleaning/ changing the infrared lamp

Before every cleaning and when exchanging the infrared lamp, the appliance must be switched off, disconnected from the mains and must be cool. The appliance can be cleaned with a damp cloth. Do not use any cleaning agents containing solvents on the appliance. Ensure that no water penetrates the appliance. Use the appliance again only when it is completely dry. Please note that only infrared lamps of the original type, R9SE (100W), may be used as replacements.

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;
 for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - (exchangeable) lamps;
 for assessment by our technical department.

Return the appliance, including proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
The Netherlands

or to:
new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
Belgium

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number IL11 on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

We reserve the right to change this product, packaging and documentation without notice.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@martex.nl

Inventum Belgium BVBA
Xavier de Cocklaan 66 bus 8, 9830, Deurle, België
Tel: 09 220 30 20, Fax.: 09 220 30 22, Mail: info@inventumbelgium.be

Website: www.inventum.eu